

# 花蓮縣文化局「103年花蓮縣藝文論壇」會議紀錄

一、時間：103年4月22日（週二）上午10:00

二、地點：花蓮縣政府大禮堂

三、主持人：陳局長淑美

記錄：潘卓嵐、梁郭百騰

四、出席人員：如附簽到簿影本

五、主席致詞：略

六、論壇紀要：

（一）第一場：在地媒體對文化的想像與期許／更生日報謝立德社長

1. 更生日報從誕生就是一份地方報，在花蓮耕耘長達67年，現在是第二代在經營，專業、專職、沒有其它副業，承載在地訊息負荷容量很大。
2. 自創報以來，更生日報持續以理性、公平、正義及平衡的新聞報導「監督政府、反映民意」，以平實穩健的經營方針，深入基層發掘問題，以「深耕東台放眼天下」為目標，期許成為社會清流，抑惡揚善，報導人生光明面。
3. 更生日報還創造了世界奇蹟，在民國40年大地震後，報社廠房全毀，以鋼版油印出報1個月，比日本2011年「311」大地震刻鋼版手寫出報早了六十多年。
4. 更生日報提供足夠版面，詳細報導在地藝文訊息，也提供藝文賞析，不遺餘力宣傳推廣藝文，提升藝文發展環境、能見度、促進群眾參與，鼓勵具有前瞻性和突破性的藝文創作，擴展國際交流和文化視野。
5. 從事文化事業者須裝備文化素質，期許文人辦報，有一定理念使命，使媒體不僅是資訊平台，也是一種文化事業。更生日報對文化採取宏觀、開放和容納的胸懷，且扮演橋樑和肩負文化訊息平台的重責大任。
6. 針對「藝術文化與城市意象的塑造」，城市意象是一個城市空間所給予人第一個印象和感覺，就整體城市空間氛圍而言，亦包含人民友善度、歷史與人文氣氛、設施親切性、空間舒適度及交通便利性；最重要的是藝術文化在這個城市所佔的比率，所以更生日報總是很客觀地去評量在地藝術文人。

（二）第二場：花蓮的昨日、今日與明日—從考古、文資保存與活化再利用談起／中央研究院歷史語言研究所劉益昌老師

1. 現行的文資法無法顯示文化資產的意義，文化資產保存應反映長遠以來土地上人和自然互動關係，包含自然、人群以及彼此之間的互動。
2. 花蓮是多元文化體系和多樣自然環境生態體系完整保存的區域，但花蓮原住民文化資產和文化發展不成比例、時間的段落分配不均、遺址或其他綜

合性文化資產過於稀少，是相當偏頗的文化資產指定狀態，不足以反應花蓮多元複雜的文化。

3. 目前收藏在台東史前博物館的花蓮鹽寮遺址出土標本，經全國古物審議委員會通過，近日將公告成為國寶級古物。

4. 文化資產的實質意義應包含三項：

(1) 知識的體系建構：學術研究與資料典藏；

(2) 知識的擴散教育：史蹟公園與博物館展示；

(3) 文化的知識產業：文化資產與文化產業。

七腳川舊社遺址、港口舊社遺址，都是花蓮大歷史的一部分，但相較於其他縣市，花蓮沒有史蹟公園跟博物館展示，相當可惜。

5. 文化多元、生態多樣是聯合國教科文組織要求各國遵守的規範，也是普世價值。花蓮尚未過度開發，除了自然美景，原住民文化、漢文化或日本人留下的文化體系，都是花蓮的資產；而台灣玉的產業在全世界發光，甚至已登上美國國家科學院院刊。

6. 期待花蓮和世界同步，以站在台灣和世界特殊位置的角度，保存自然與文化的多元樣貌是唯一的選擇，發揚多元文化是唯一的道路。

(三) 第三場：文化創意與生活美學／國立東華大學藝術創意產業學系王昱心老師

1. 引述聯合國教育、科學及文化組織對於「文化、貿易及全球化」的問題與解答，UNESCO 認為，創意是人類文化定位的一個重要部分，可被不同形式表現。一般同意「文化產業」(cultural industries) 適用於「那些以無形、文化為本質的內容，經過創造、生產與商品化結合的產業」。這些內容典型地是被著作權保障著，並且可以採用產品或者服務形式來表現。

2. 文化創意產業的形成，須經由三階段：文化了解、擷取元素、品牌設計。藉由田野調查、生活體驗、教學互動，了解文化後，再擷取地名涵意、族群美感、地方神話元素；運用神話、圖像化，或文化傳承做品牌設計。

3. 花蓮的故事是人與空間互動的關係，產生無形的文化資材，例如富源拔仔庄阿嬤的畫，相當具故事性，是文化軟實力的展現。視覺意象超越所有語言。

4. 品牌的建立在於展現族群文化與地區的特殊性，必須先找出自己的定位、特殊性，再做市場比較。豐富的原住民文化與地域特殊性是花蓮的特色，花蓮絕對可以發展出自己的特色，但需要整體串聯，而非單打獨鬥。

(四) 第四場：社造 20 年，社區自覺與永續發展／東華大學社會學系呂傑華老師

1. 以陶淵明〈桃花源記〉開頭，闡述花蓮本身就是世外桃源，因此可以吸引許多新移民定居。

2. 現行社造問題：扭曲以人為本的社區營造精神，轉變為以硬體建設、產業發展為主軸的「社區營造」，不敵以「建設」為選舉鋪路的現實；社區民

眾既缺乏「社區自發行動」，更缺乏「社區協力政策」的概念；多數公共議題仰賴政府補助，多數社區組織缺乏社造知能，期盼學者、委外廠商「由外而內」執行；政府政策缺乏一貫性，且各部會都參一腳，造成各行其是；缺乏整合，徒增利益糾葛；社區協會與社區民眾脫鉤，毫無連結；社區組織能力提升緩慢，組織內部衝突不斷，社區組織與鄉、村、里長的競爭關係……

3. 社區永續發展，須靠社區自覺，擺脫內鬥、相忍為社區，共創利益、共享利益、排除政治綁樁、不能永遠仰賴政府經費、仰賴學者顧問、仰賴廠商執行，因為協會是大家的，社區全體一起凝聚共識、分享利益、共同負責、解決衝突、公私協力，方能達成。

(五) 第五場：部落技藝保存及社區產業發展／花蓮縣秀林社區發展協會連美惠理事長

1. 織藝的保存，就是在跟時間賽跑的工作，欲復振織布技術，所以帶著族人跑遍台灣各式博物館，甚至尋訪到海峽對岸的廈門人類學博物館等，採集了不少織紋，然而，最終卻發現，保存最完整、涵蓋兩百多幅織紋的老布，就在自己家隔壁。
2. 秀林社區藉由訪談耆老找回織紋，經濟的原動力來自於自身的文化。感謝文化局媒合全國工業總會送給社區 5 台織布機，有助於技藝的傳承與發揚，為使秀林社區能成為織布村，實現「家家有機台、戶戶有織娘」的理想。
3. 透過編織教育新世代，使文化資產保存傳遞與延續，跨越過去與現在，讓經緯呈現完美的交織。

(六) 第六場：解讀未來，有理念的旅行在花蓮／東華大學觀光暨休閒遊憩學系吳宗瓊老師

1. 觀光與文化的結合必須有三大面向的考量，包括產業的變化、休閒旅遊的本質與整體環境的改變。花蓮除了提供旅人美麗的風景和在地的特色之外，近年來旅客隨著 M 型社會而產生不同的需求，「旅行」某種程度上來說，成為旅客實踐自我理念、探索自我價值的過程或方式。這些改變都是文化與觀光產業結合上，必須考量的。
2. 花蓮的大山大海、慢步調生活是崇尚「慢活」的現代人的夢想之鄉，而目前花蓮的觀光發展多以現有的環境資源進行延伸，從官方旅遊網站看來，到花蓮的旅遊行程包括原鄉部落體驗、溫泉泡湯、溯溪、休閒農村旅遊等，看似精采，卻在臺灣其他地區也都可以看得見，缺乏花蓮的特色。
3. M 型社會的形成，是國際旅遊的趨勢，因此消費型態也將呈現兩極化，高檔享受或價格便宜卻能深入了解當地；也有遊客在意旅程的便利性，因此花蓮的觀光發展應該要了解潛在客戶的需求，創造在地優勢的差異。
4. 當旅行的意義不僅是欣賞風景，而有更多「自我理念的實踐」或是「自我

探索的過程」時，志工旅行、打工換宿的深度旅遊則成為旅行型態的改變；全球化普世價值影響下，在地文化價值更顯珍貴，未來的旅行除了活動型態與地點的串連之外，也將與在地價值結合。

(七) 第七場：花蓮文學與在地生活鏈結-從海洋文學書寫談起／黑潮海洋文教基金會創會董事長廖鴻基老師

1. 「臺灣是個海島，但是我們的文化卻都背對著海洋發展。」海洋文學是透過書寫闡述海洋上的人、生活、產業，與動物互動的堆疊，賞鯨活動並非只是一種娛樂，更重要的是提供我們認識海洋的機會。
2. 當船離開花蓮港，回望臺灣，看見 2002 公尺高的清水大山，開啟了海洋的視野，是心中永遠的震撼；在船上認識的每位老船長，各個都是一篇篇與生死搏鬥的史詩；而在海上的鯨豚則是一個個美麗的夢。
3. 陸棚以東、大洋以西的臺灣，因著黑潮的經過，使得花蓮的鯨豚發現率是全台最高，當我告訴朋友我曾經在海上看到四、五千隻的海豚游經漁船，卻從來沒有人相信，於是決定開始書寫，「海洋文學」也成為一生的使命。
4. 「對於各式各樣的漁獲，人們總習慣用腸胃來消化牠們，卻鮮少有人好好的書寫牠們，因此我們沒有海洋文化，僅有海鮮文化。」臺灣的海洋文化、海洋書寫的缺乏，使得我們即便身在海島，卻從來就只有少數人了解海洋。希望更多人以各種方式來認識與我們生活息息相關的海洋。

(八) 第八場：「表演藝術在花蓮」建構地域特色之藝術節慶／大漢技術學院通識教育中心彭興讓老師

1. 表演藝術包含音樂、戲劇、舞蹈，目前花蓮的表演藝術發展雖然以音樂為主，不過在舞蹈和戲劇方面的表演團體也不少，有些已經發展相當成熟，現階段是呈現多頭馬車的進行，缺乏整合。
2. 首先以兩張花蓮的空拍圖呈現花蓮的美景，再以「奧地利薩爾茲堡藝術節」的經驗來看花蓮表演藝術發展的現況。奧地利本身是音樂之都，戲劇、舞蹈演出都是世界頂尖，同時也是音樂神童莫札特的出生地，周遭風光明媚，是著名歌舞劇真善美的拍攝地點，因此成就「薩爾茲堡藝術節」。
3. 多年前「花蓮音樂協進會」的成立，是奠定花蓮表演藝術的重要基礎，而後陸續成立的合唱團、原舞者、羅德芭雷舞團等，則創造了花蓮表演藝術團體的多元性。在人才培育上，從國小、國高中音樂班，直到大學的音樂系，都是藝術人才培育的搖籃。
4. 花蓮本身有很好的觀光條件，「太平洋左岸藝術節」的規劃也是以「薩爾茲堡藝術節」的規格來進行的，未來的表演藝術除了本身的串連之外，期望有更多與觀光資源緊密的連結。

(九) 第九場：展望花蓮石雕藝術／國立東華大學藝術與設計系潘小雪老師

1. 花蓮是個「雕刻之城」，城市具有如此多樣的藝術表現，但都是單一個別

呈現，彼此之間沒有連結，無法呈現整體美感。希望能透過規劃，創造城市的新面貌。

2. 1995 年是第一屆的國際石雕藝術季，由民間主辦；從 1997 年起，改由官辦，2011 年是第 9 屆。歷屆作品累計至今，大型作品有 117 件、小型模型數量有 183 件。
3. 石雕創作相較於當代藝術是較為緩慢的，是石雕家一刀一鑿所淬煉出來的精神。以巴黎新市鎮為例，一系列的大型雕塑作品，陳列在街頭，與整個空間融和，廣場上的人們可以泰然自若的在草坪上聊天、休閒，雕塑與人們和周遭環境創造出穩定、和諧的生活環境。
4. 花蓮在各處風景區都可以看到大型雕塑，不過缺乏整體的思考和規劃，使得雕塑作品零碎分散在各個角落。呼籲大家一起來企劃整合整體的動線，甚至透過東發條例的經費，來支持這樣的整合，創造城市的新面貌。

(十) 第十場：兩岸石藝交流現況與願景／花蓮縣奇石協會蔡耀行秘書

1. 介紹「海峽兩岸賞石文化交流展」的規劃，以五行、八卦、星斗、太極等來展現石頭的生命力。
2. 亟欲找回的失落的文化，也是華夏民族的智慧結晶，故以此展呈現兩岸目前的現況，也是對兩岸未來的期許。

七、綜合交流座談：

(一) 民眾建言：

1. 台灣觀光學院／劉家榛代理校長：

在花蓮生活非常幸福，社區營造將花蓮改造兼具在地化與國際化，大家認真為花蓮打造夢想，剛才提到串連如多頭馬車，如何去做，局長的擔子很重，花蓮是好地方，接近陶淵明的環境，花蓮到底定位如何，社區有那麼多多元文化，整個發展協會能落實、整合，透過教育推廣、社區及家庭教育才能付諸實現。說到歐洲，處處是藝術，甚至花草擺設皆如藝術品，如何讓花蓮的聽覺及視覺提升是大家的責任。

2. 聲子樂集管樂團行政／劉宇哲：

延續彭興讓老師所言，戲劇與舞蹈是否來自於「養育空間」的缺乏與門檻？北部有「藝嚮空間」的專案，透過公部門將閒置空間盤點後，以低廉的租金，合作的方式讓藝術家與表演團體進駐。一方面提供閒置空間一股活力與活水，另一方面也讓表演團體對於空間的需求得以緩解。

3. 勝安宮歌仔戲班員／陳秀卿：

希望可以多多發展歌仔戲。

4. 玉宇國際開發有限公司 CEO／皮艾玄：

(1) 感謝文化局志工(劉月娥)介紹參與人生第一次的藝文之旅。

(2) 非常開心看到花蓮中生代肯為了花蓮各種美好的延續，幫助年輕的

世代願意根留花蓮的傳承。

- (3) 謝謝豐盛的點心與午餐，現場服務人員都很熱心。
  - (4) 廖鴻基老師的分享真是精采。
  - (5) 彭興讓老師的分享「好山、好水、好文化」真是讚。
  - (6) 建議簡報方式能用聲音、動態等方式呈現，若只有文字就稍嫌單調。
  - (7) 每位講演者都提到如何用整體規畫、共同規畫參與與執行，這需要大家一起要努力的。
  - (8) 建議多邀請一些相關科系的在學學生來觀摩聆聽分享。
5. 法洛米文創(花蓮鐵道文化園區) 負責人／黃惠周：
- (1) 今天許多老師都談到一個現象「各做各的」，花蓮好多藝術工作者與愛好者，對於「整合」與「交流」、「互相幫忙」，不曉得老師們有何看法？
  - (2) 透過整合、交流，花蓮必定會成為「一群恐怖分子居住的都市」，透過產官學的具體合作，必定能創造相當大的效益。
6. 花蓮縣洄瀾婦女合唱團指揮／張文華：
- 希望文藝論壇活動，能分類，如音樂、舞蹈，分開舉辦，才能讓各校老師發揮自己才能，發表自我才能以達成藝文活動真正目的。可以真正發展花蓮藝文活動，讓各種藝文活動更加成長進步。
7. 花蓮粥會總幹事／徐宏榮：
- (1) 感恩用這麼好的場地，邀請優秀的講師，用多元的角度、主題切入藝文論壇。
  - (2) 結合企業行銷手法，讓藝文能商業化、經濟化、生活化。以行銷海洋故事、海豚、原住民舞劇。讓藝文作家有財源，走向 M 型頂端，透過文化創意與生活美學讓花蓮型塑成如法國的普羅旺斯，一提到台灣就想到花蓮。
8. 花蓮縣書法學會理事長／余國強：
- (1) 希望建設花蓮為「台灣之公園」，猶如瑞士為「歐洲之公園」。花蓮為「後山」，保留比其他縣市更純樸自然之面貌。
  - (2) 花蓮之「意象」——「洄瀾」圖像化之 LOGO。
  - (3) 各鄉鎮之特色呈現，如壽豐西瓜。
  - (4) 整合各領域之藝文團體，結合其力量。
  - (5) 輔導「藝術交流中心」之設立。
  - (6) 碑林之建立，或一些風景名勝解說用「書法」書寫。
9. 林如琳小姐：
- (1) 用心，關心設計此座談會，好的開始，希望很快再相聚。
  - (2) 「人的風景最美」。迎接石雕季，有如夢在發酵。

- A. 全花蓮有馬賽克、石雕之處的「石雕一日—二日遊」，規劃 shuttle line 路線。
  - B. 「石雕季」融入「藝術季」，沿著東海岸，有歌、有舞、有石雕。
  - C. 精選優良的「社造亮點」，配合「藝術季」設計「文化生態之旅」。
  - D. 利用雕刻的剩石舉辦雕刻（石）比賽(小品)。
- (3) 建立永續的產、官、學平台，「文創聚落」的扶持。
  - (4) 社造資源的分配，可否用推薦代替投標？
  - (5) 「長壽幸福」縣 「長壽幸福」產業／健康觀光。
  - (6) 教育、都市規劃、東發的策劃。
  - (7) 好山、好水→自然、露天的好舞台。
  - (8) 局長有心、用心領導→最珍貴的資源，希望無窮。
  - (9) 十二萬分感激，大家一起來。

(二) 回應：

1. 國立東華大學藝術與設計系潘小雪教授：

今年國際石雕季邀請我參與規劃，有改變，經過看過歐洲雕刻之城有平面馬賽克到室內設計等，整體有城市設計感，需要長時間做個展表現以上作品，我提出這樣的觀念，以展呈現，雕塑營是與整個都市公共設施及結構結合，非單一性概念，以往文化局僅是代工中心，無法與城市結合，所以今年的石雕藝術季很不一樣，會有創意發想一條街，如果自己的作品在商店街，欣賞作品不一定要在美術館，藝術是有隨處可看見的。

2. 國立東華大學藝術創意產業學系王昱心教授：

民間的整合力量不可忽視，在台東，民間所帶起的力量很強。今年客委會的桐花季活動，富源社區就是全省 12 大客庄其中之一，如果民間力量再加入其他力量一起匯集，如此力量更為強大。

3. 大漢技術學院通識教育中心彭興讓教授：

其實表演場地是另個面向的問題，培育機制缺乏才是主要問題，官方場地「文化局演藝廳」符合標準，但如何發展社區展演場域、露天展演等作法須從長計議，能夠資源再利用。

4. 黑潮海洋文教基金會創會董事長廖鴻基老師：

唯有接觸才有機會認識海洋文學，好的解說員才能為海上娛樂增加養分，石雕和海洋都有各自獨特資源，例如石雕和海洋結合，讓花蓮港具有藝文氣息，不要變成砂石港等，石雕與海洋都有無限的想像空間。

(三) 總結／花蓮縣文化局陳淑美局長：

- 1. 場地不足是表演藝術的致命傷，不是每場表演都適合在 800 人的場地演出，中小型的場地不足夠，一身功夫無平台表演，造成惡性循環。這二年開始，本局也積極開拓鐵道文化及文創小劇場等場地，雖然官方無財

力，希望就現有館舍克服困境。

2. 歌仔戲以往並非本縣主流的活動，這幾年勝安宮凝聚基礎，101年勝安宮推出2場歌仔戲，受到許多人喜愛，戲碼相當精彩，而在地團隊準備好了嗎？宜蘭的歌仔戲靠著民間與政府的努力，上百年的累積才能發揚光大，希望大家朝著方向努力。
3. 在花蓮的表演藝術中，音樂是主流，而在地的戲劇表演仍處於弱勢，差距甚大，今年文化局15場太平洋左岸藝術季以音樂活動為主，另外文化部挹注200萬劇場活化經費，讓花蓮鄉親能欣賞到精彩的戲劇。
4. 謝謝更生日報以在地媒體從文化角度期望及對文化論述扮演重要角色，使得在地媒體更具備文化傳承使命。
5. 文資議題是個容易受忽視，並隨時要和時間賽跑的工作，一旦消失就再也回不來，但一旦自己的土地或家園指定遺址後，開發、利用就有問題，二者究如何平衡、如何達到雙贏，有待繼續努力。
6. 受到桃芝颱風影響的大興社區重新站起的例子，值得學習，今年提案中也談及「打工換宿」，慢慢透過社造重整家園，有正面向上力量，秀林社區透過編織，傳承文化，也製造社區民眾許多的工作機會，發展社區產業，值得鼓勵。
7. 文創特展「玉質台灣」帶給國內外及在地藝文人士許多正面的刺激能量，台灣墨玉結合時尚美學，墨玉的價格也水漲船高，花蓮的美玉與花蓮文化資產結合，文化與經濟是可以相提並論的。
8. 邁向第10屆的國際石雕藝術季將在10月份舉行，歷屆的石雕作品價值逐年上漲，花蓮人何其有幸，擁有豐富的自然及人文資源，在花蓮生活非常幸福。
9. 感謝所有關心花蓮藝術文化發展的所有朋友們，未來還請大家持續關注、參與藝文活動，並不吝提出各項建言，共同創造更美好的生活。

八、散會：同日下午5時。